EURÓPSKY PARLAMENT 2009 - 2014

*Dokument na schôdzu*

6.6.2011 B7-0347/2011

# NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásenia podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku

o samite EÚ – Rusko, ktorý sa uskutoční 9. a 10. júna 2011 v Nižnom Novgorode

**Hannes Swoboda, Véronique De Keyser, Knut Fleckenstein, Kristian Vigenin, Pino Arlacchi**
v mene skupiny S&D

**B7-0347/2011**

**Uznesenie Európskeho parlamentu o samite EÚ – Rusko, ktorý sa uskutoční 9. a 10. júna 2011 v Nižnom Novgorode**

*Európsky parlament*,

– so zreteľom na dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou, ktorá nadobudla platnosť v roku 1997, pričom platnosť sa predlžuje dovtedy, kým ju nenahradí nová dohoda,

– so zreteľom na prebiehajúce rokovania o novej dohode, ktorá ustanoví nový komplexný rámec pre vzťahy EÚ s Ruskom, a na Partnerstvo pre modernizáciu, ktoré sa začalo v roku 2010,

– so zreteľom na cieľ EÚ a Ruska stanovený v spoločnom vyhlásení po 11. samite EÚ – Rusko konanom 31. marca 2003 v Petrohrade, ktorým je vytvorenie spoločného hospodárskeho priestoru, spoločného priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, spoločného priestoru spolupráce v oblasti vonkajšej bezpečnosti a spoločného priestoru výskumu a vzdelávania vrátane kultúrnych aspektov,

– so zreteľom na svoje predchádzajúce správy a uznesenia o Rusku a vzťahoch medzi EÚ a Ruskom, najmä na uznesenie z júna 2009 o samite EÚ – Rusko, ktorý sa uskutočnil v Rostove na Done,

– so zreteľom na konzultácie medzi EÚ a Ruskom o ľudských právach,

– so zreteľom na vyhlásenie vysokej predstaviteľky EÚ Catheriny Ashtonovej o prípade Michaila Chodorkovského a Platona Lebedeva z 24. mája 2011,

– so zreteľom na spoločné vyhlásenie spolupredsedov Výboru pre parlamentnú spoluprácu medzi EÚ a Ruskom z 18. mája 2011 v Soči,

– so zreteľom na program samitu EÚ – Rusko, ktorý sa uskutoční 9. a 10. júna 2011 v Nižnom Novgorode,

– so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,

A. keďže vzťahy medzi EÚ a Ruskom sa počas posledných desaťročí neustále vyvíjajú aj napriek vážnym následkom hospodárskej krízy, pričom smerujú k hlbokej a komplexnej hospodárskej integrácii a vzájomnej závislosti, ktorá sa v budúcnosti ešte zvýši,

B. keďže uzatvorenie dohody o strategickom partnerstve medzi EÚ a Ruskou federáciou zostáva naďalej kľúčové pre ďalší vývoj a zintenzívnenie spolupráce medzi oboma partnermi,

C. keďže Partnerstvo pre modernizáciu medzi EÚ a Ruskom, ktoré začalo 1. júna 2010 počas samitu v Rostove na Done, si po jednom roku zaslúži vyhodnotenie, aby sa zlepšila jeho

efektivita,

D. keďže vstup Ruskej federácie do Svetovej obchodnej organizácie by bol významným príspevkom k ďalšiemu zlepšovaniu hospodárskych vzťahov medzi Ruskom a Európskou úniou a stimuloval by investície,

E. keďže bezpečnosť dodávok energie je jednou z najväčších výziev pre Európu a jednou z najdôležitejších oblastí spolupráce s Ruskom; keďže je nutné spoločné úsilie na úplné a účinné využívanie energie a systémov na prepravu energie, a to tak už existujúcich, ako aj tých, ktoré budú vyvinuté v budúcnosti;

F. keďže je dôležité, aby EÚ vystupovala jednotne, prejavila solidaritu a ukázala jednotnosť v rámci jej vzťahov s Ruskou federáciou, a aby tieto vzťahy zakladala na spoločných záujmoch a hodnotách,

G. keďže pretrvávajú obavy v súvislosti s vývojom v Ruskej federácii v oblasti dodržiavania a ochrany ľudských práv a rešpektovania spoločne dohodnutých demokratických zásad, pravidiel a postupov; keďže Ruská federácia je plný člen Rady Európy a Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe a preto sa zaviazala dodržiavať demokratické zásady a ľudské práva,

H. keďže Európska únia a Ruská federácia by mohli a mali by spoločne hrať aktívnu úlohu pri budovaní mieru a stability vo svete a na európskom kontinente, predovšetkým v spoločnom susedstve, a spolupracovať na dosiahnutí mierového riešenia podľa medzinárodného práva zdĺhavých konfliktov v spoločnom susedstve (v Zakaukazsku a Moldavskej republike),

1. opäť vyjadruje presvedčenie, že Rusko je jedným z najdôležitejších partnerov Európskej únie pri budovaní strategickej spolupráce, pričom spoločné sú nielen hospodárske a obchodné záujmy, ale aj cieľ úzkej spolupráce v spoločnom susedstve a na globálnej úrovni;

2. konštatuje, že samit v Nižnom Novgorode sa bude sústrediť na spoločné otázky, ktorým čelia EÚ i Rusko (napr. hospodárska a finančná kríza, Partnerstvo pre modernizáciu, vstup do WTO, problematika energetiky a energetickej bezpečnosti, mobilita, bezvízový styk medzi EÚ a Ruskom, medzinárodné a regionálne otázky, spolupráca pri riadení kríz, ľudské práva a právny štát);

3. víta iniciatívu na predloženie spoločnej správy o pokroku Partnerstva pre modernizáciu jeden rok po jeho zriadení na samite v Rostove na Done, ktorej cieľom bude určiť osobitné projekty v záujme zabezpečenia funkčnosti tohto partnerstva v jeho kľúčových oblastiach; vyzýva Komisiu a vládu Ruska, aby podrobnejšie rozpracovali partnerstvo s cieľom modernizovať Rusko v 21. storočí na základe demokratických hodnôt a právneho štátu, budovaním modernej, diverzifikovanej a dynamickej ekonomiky a podporou aktívnej účasti občianskej spoločnosti;

4 pripomína záväzok EÚ týkajúci sa intenzívnej práce na finančnej konsolidácii a konkurencieschopnosti a posilňovania hospodárskych štruktúr a rastu v rámci stratégie EÚ 2020; zo záujmom konštatuje, že globálne oživovanie hospodárstva sa stáva

„samoudržateľnejšie“, hoci vyššie ceny surovín spomaľujú ďalší rast, ako sa uvádza v záverečných komentároch zo schôdze G8 v Deauville; zdôrazňuje presvedčenie, že Partnerstvo pre modernizáciu môže podnietiť reformy a podnietiť nové zintenzívnenie vzťahov EÚ – Rusko, rozvinúť vzájomnú lukratívnu spoluprácu v obchode, hospodárstve a energetickej bezpečnosti a zároveň prispieť k zotaveniu globálnej ekonomiky;

5. vyjadruje podporu myšlienke, aby sa budúce vzťahy s Ruskom rozvíjali pragmatickejším spôsobom – pričom pozornosť sa bude naďalej sústreďovať na uzatvorenie novej dohody medzi EÚ a Ruskom v náležitom čase – a so zameraním sa na konkrétnu praktickú spoluprácu, spoločné projekty a plnenie záväzkov a dohôd, ktoré boli doteraz prijaté; berie na vedomie pokrok v predchádzajúcich kolách rozhovorov o novej dohode medzi EÚ a Ruskom a vyzýva zúčastnené strany, aby prijali prístup založený na rovnakých hodnotách a záujmoch, ktoré majú naozaj spoločné;

6. víta, že EÚ a Rusko finalizovali v decembri 2010 bilaterálnu dohodu umožňujúcu pristúpenie Ruska do Svetovej obchodnej organizácie (WTO), a vyzýva Komisiu, aby s ohľadom na význam hospodárskych vzťahov EÚ a Ruska podporila kandidatúru Ruska vo WTO; víta avizovaný úmysel krajín G8 užšie spolupracovať s vládou Ruska a presadiť vstup Ruska do WTO v roku 2011; žiada ruské orgány, aby prijali stabilný a spravodlivý právny rámec s cieľom náležite regulovať podnikateľskú činnosť; zdôrazňuje význam rozvinutého súdneho systému a boja proti korupcii ako kľúčových prvkov modernizácie štátu;

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že oznámený plán pre bezvízový styk medzi Ruskom a EÚ nebude predložený tak, ako sa plánovalo, t. j. počas nadchádzajúceho samitu EÚ – Rusko, napriek tomu, že dokument týkajúci sa tohto plánu bol dokončený začiatkom mája 2011, ale musí byť schválený všetkými 27 členskými štátmi; opakuje svoj záväzok k dlhodobému cieľu v oblasti bezvízového styku medzi EÚ a Ruskom, založenému na prístupe postupných krokov, ktorý sa zameriava na podstatu a praktický pokrok; víta rozhodnutie prijaté v rámci Výboru pre parlamentnú spoluprácu medzi EÚ a Ruskom vyzvať na zavedenie bezvízového režimu, ako úvodného kroku, pre súčasných držiteľov cestovných pasov členského štátu EÚ a Ruska, ktorí sa narodili v roku 1989 a neskôr;

8. zdôrazňuje vzájomný význam spolupráce v oblasti energetiky pre Rusko aj EÚ, ktorá predstavuje potenciálnu možnosť na ďalšiu obchodnú a hospodársku spoluprácu EÚ a Ruska; zdôrazňuje, že zásady vzájomnej závislosti a transparentnosti by mali byť základom takejto spolupráce, spolu s rovným prístupom k trhom, infraštruktúre a investíciám; pripomína záujem EÚ o vyvážené trojstranné riešenie EÚ – Rusko – Ukrajina týkajúce sa dodávok zemného plynu do EÚ v budúcnosti;

9. vyzýva Radu a Komisiu, aby zabezpečili, že do novej dohody o partnerstve medzi EÚ a Ruskom budú zahrnuté zásady Zmluvy o energetickej charte a jej priloženého protokolu o tranzite; víta podpísanie aktualizovaného mechanizmu včasného varovania vo februári 2011 s cieľom naďalej zlepšovať koordináciu v prípade naliehavých situácií v súvislosti s dodávkami alebo dopytom; víta dohodu o zriadení poradného výboru pre zemný plyn, ktorý by mal poskytnúť podnety aj zo strany priemyslu o vývoji na ruskom a európskom trhu s plynom;

10. víta nedávne vyhlásenie prezidenta Ukrajiny Viktora Janukovyča podporujúce pridruženie

krajiny k Európskej únii a ponechanie otvorených možností ďalšej, oveľa hlbšej účasti na procese integrácie do EÚ; pripomína, že Rusko sa snaží využiť ceny paliva ako pokušenie na prilákanie Ukrajiny do colnej únie s Bieloruskom a Kazachstanom, hoci bývalá sovietska republika sa usiluje o posilnenie hospodárskych a politických väzieb s EÚ;

11. vyzýva na diskusie o zmene klímy, o konkrétnej spolupráci na opatreniach na znižovanie emisií skleníkových plynov, zlepšovaní energetickej efektívnosti a udržateľnom rozvoji energetiky; zdôrazňuje potrebu konsenzu v otázke pokračovania medzinárodného procesu rokovaní o zmene klímy;

12. víta odhodlanie Komisie v snahe o zaviazanie partnerov EÚ k čo najprísnejším bezpečnostným normám, ambicióznym záťažovým testom jadrových elektrární a posilnenej medzinárodnej spolupráci; v nadväznosti na bezprecedentné zemetrasenie a tsunami, ktoré zasiahlo Japonsko a spôsobilo stále prebiehajúcu jadrovú krízu v elektrárni vo Fukušime, očakáva, že samit EÚ – Rusko prinesie nové podnety k sprísneniu medzinárodných požiadaviek jadrovej bezpečnosti;

13. zdôrazňuje význam pokračujúcich výmen názorov o ľudských právach s Ruskom v rámci konzultácií o ľudských právach medzi EÚ a Ruskom, ktoré sú spôsobom na konsolidáciu našej interoperability vo všetkých oblastiach spolupráce; žiada zlepšenie formátu týchto schôdzí, aby sa stali efektívnejšie, pričom by sa mala osobitná pozornosť venovať spoločnej činnosti proti rasizmu a xenofóbii a otvoreniu tohto procesu podnetom Európskeho parlamentu Štátnej dumy a ľudskoprávnych mimovládnych organizácií, či už sa bude dialóg konať v Rusku alebo niektorom z členských štátov EÚ; víta rozhodnutie ministerstva zahraničných vecí Ruska vymenovať veľvyslanca s osobitným poslaním pre dialóg o ľudských právach;

14. berie na vedomie rozhodnutie moskovského mestského súdu potvrdzujúce rozsudky pre Michaila Chodorkovského a Platona Lebedeva, napriek malému zníženiu trestu z ďalších šesť rokov na päť rokov väzenia; víta rozhodnutie prezidenta Medvedeva posúdiť tento prípad v prezidentskej rade pre ľudské práva; opakuje svoje presvedčenie, že na skutočnú politickú, hospodársku a sociálnu modernizáciu by sa mali v Rusku uskutočniť reformy smerujúce k vytvoreniu transparentného, nezávislého a spoľahlivého súdnictva, ktoré bude vzbudzovať dôveru a nebude pod vplyvom politických zásahov;

15. berie na vedomie rozsudok Európskeho súdu pre ľudské práva z 31. mája 2011, ktorý uznáva, že Chodorkovského prípad môže vyvolať určité podozrenia o skutočnom úmysle orgánov, uznáva tvrdenia o nezákonnom zadržiavaní a zlom zaobchádzaní vo väzení, zároveň však uznáva, že Chodorkovskij nedokázal, že jeho stíhanie za podvod a krátenie daní bolo motivované politicky;

16. vyjadruje dôrazné poľutovanie nad tým, že orgány mesta Moskva zakázali pochod gay pride šesť rokov po sebe, napriek konečnému rozsudku Európskeho súdu pre ľudské práva z apríla 2011, ktorým sa Rusku uložila povinnosť povoliť takéto zhromaždenia v budúcnosti; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európska služba pre vonkajšiu činnosť upustila od vyjadrenia verejnej podpory organizátorom tejto prehliadky, a vyzýva predsedu Európskej rady, vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie a predsedu Európskej komisie, aby vyjadrili svoje obavy na najvyššej možnej úrovni počas samitu EÚ – Rusko; očakáva, že delegácie a diplomati EÚ budú aktívne uplatňovať súbor

nástrojov na presadzovanie a ochranu všetkých ľudských práv lesieb, homosexuálov, bisexuálov a transrodových osôb v budúcnosti, a to aj prostredníctvom verejných vyhlásení podpory;

17. žiada ruské orgány, aby súlade so štandardmi, ktoré Rusko uznáva ako člen Rady Európy a OBSE, zaručili slobodný a spravodlivý priebeh parlamentných volieb v decembri 2011 s cieľom zabezpečiť, aby mali opozičné strany možnosť účasti na týchto voľbách a vedenia súťaživej volebnej kampane a zároveň sa plne rešpektovala zásada slobody prejavu; vyzýva Rusko, aby vytvorilo možnosti na dostatočné a efektívne pozorovanie volieb v súlade s normami OBSE/ODIHR a RE;

18. víta nedávnu pozíciu ruského prezidenta Medvedeva v súvislosti s pretrvávajúcou krízou v Líbyi, ktorý zdieľa názor, že Kaddáfi a jeho vláda si nedokázali splniť úlohu ochrany obyvateľov Líbye a stratili akúkoľvek legitímnosť; so záujmom berie na vedomie skutočnosť, že Rusko poslalo vyslanca do bašty revolúcie, Benghází, a zastáva rovnaký názor, že je nutné identifikovať a vykonať rýchle riešenia konfliktu;

19. žiada predsedníctvo Únie, Radu a Komisiu, aby sa venovali spoločným iniciatívam s vládou Ruska zameraným na posilnenie bezpečnosti a stability v spoločnom susedstve najmä prostredníctvom spoločných činností zameraných na urovnanie konfliktu v Moldavskej republike a mimoriadnych situácií v Zakaukazsku vrátane splnenia všetkých predchádzajúcich záväzkov;

20. vyzýva Ruskú federáciu, aby hrala konštruktívnu úlohu v rámci OSN v globálnom úsilí o zablokovanie pokusov Iránu o obohacovanie uránu a ďalšie jadrové činnosti s cieľom výroby jadrových zbraní;

21. víta ratifikáciu novej Zmluvy o obmedzení strategických zbraní (START) medzi Ruskou federáciou a USA z 22. decembra 2010; vyzýva na pokračovanie komplexného dialógu medzi Ruskou federáciou a Spojenými štátmi americkými o bezpečnostných otázkach vrátane vytvorenia raketového obranného štítu;

22. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských krajín, Organizácii pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe, Rade Európy a prezidentovi, vláde a parlamentu Ruskej federácie.